

Igartubeiti Baserri Museoa Caserío Museo Igartubeiti

SAGARDO ASTEA

07-14
10/2009



IGARTUBEITI BASERRI MUSEOA
Ezkio, 1.Km
20709 Ezkio-Itsaso | Tel: 943 72 29 78
igartubeiti@gipuzkoa.net
<http://igartubeiti.gipuzkoakultura.net>



Antolatzaileak | Organizan:

Kolaboratzaileak | Colaboran:



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kultura eta Enkara Departamentua
Departamento de Cultura y Enkara

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Landa Ingararen Garapena Departamentua
Departamento de Desarrollo del Medio Rural

Yartu Kultur elkarte

zubertsotan

Urria Octubre

INAUGURAZIO EKITALDIA

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Sariak VIII. Sagardo Lehiaketako irabazleei diplomak banatzea

ACTO DE INAUGURACIÓN

Entrega de diplomas a los ganadores del VIII Concurso de Sidra Premios Diputación Foral de Gipuzkoa

⑦ 11:00

SAGAR ZANPAKETA

Ikustaldia zuzenean. Igartubeitiko dolarea martxan, sagardoa egiteko duela 500 urte erabiltzen zen teknika erabiliz

PRENSADA DE MANZANA

Demostración en vivo. El lagar de Igartubeiti en funcionamiento, elaborando la sidra según la técnica utilizada hace 500 años

⑦ ⑧ ⑨ ⑬ ⑭ 11:30

⑬ 17:00

ANTZESPENAK

Kortaberria familiak XVI. mendean nola bizi ziren eta beraien lanbideak erakutsiko ditu

TEATRALIZACIONES

La familia Kortaberria mostrará cómo vivía en el siglo XVI y cuáles eran sus ocupaciones

⑩ ⑪ ⑫ 11:30-13:30 16:30-18:30

SAGARDOA KIRIKOKETA ERRITMORA

Sagarra txikitzeko pisoiekin egiten den txalapartaren aldaera

SIDRA A RITMO DE KIRIKOKETA

Varietad de la txalaparta, realizada con los pisones, mazos que se utilizaban para machacar la manzana

⑩ ⑪ ⑫

**BERTSOLARIEK, ALBOKARIA,
TRIKITILARIEK** giroa alaituko dute eta talogileak ere izango dira asteburu eta jaiegunean

LOS BERTSOLARIS, EL ALBOKARI,
LOS TRIKITILARIS animarán el fin de semana y el día festivo, también estarán los talogiles

⑩ ⑪ ⑫

LIHO PROZESUAREN ERAKUSTALDIA

Segurako Plaza Zaharreko Lagunen Elkartearen eskutik

DEMOSTRACIÓN DEL PROCESO DEL LINO

Plaza Zaharreko lagunen Elkartea de Segura

⑫ 16:30

GIPUZKOAKO SAGARDOTARAKO

SAGARRAK HITZALDIA, Ignacio Javier Larrañaga, Gipuzkoako Foru Aldundiko Fruitu Garapenerako teknikariaren eskutik

CONFERENCIA GIPUZKOAKO SAGARDOTARAKO SAGARRAK, impartida por Ignacio Javier Larrañaga, técnico de Desarrollo Pomológico de la Diputación Foral de Gipuzkoa

⑭ 19:00

II. ARGAZKI DIGITAL LEHIAKETA

II. CONCURSO FOTOGRÁFICO DIGITAL

Informazioa eta oinarriak

Información y bases

943 72 29 78

lgartubeiti@gipuzkoa.net

<http://igartubeiti.gipuzkoakultura.net>

⑩ ⑪ ⑫

SAGAR ERAKUSKETA

Ezkio-Itsason bildutako sagar bariedade desberdinak ikusgai

EXPOSICIÓN DE MANZANAS

Muestra de variedades de manzana recogidas en Ezkio-Itsaso